



The English version of the program
starts on page 14.

PROGRAMME

Le phénoménal Charles Richard-Hamelin

Samedi **26 juillet** | **16 h**



Salle Gilles-Lefebvre

Charles Richard-Hamelin, piano



MERCI À NOS PARTENAIRES

Présentateur officiel

Collaborateur



Nos partenaires



L'accord des pianos est confié à Piano Technique Montréal.



MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. Yves Leduc

Je suis membre du conseil d'administration d'Orford Musique depuis maintenant dix ans, période pendant laquelle l'Académie, sous les présidences successives de Nicole Fontaine, Serge Carreau, Michel Bernier et Roger Noël et le leadership exceptionnel de Wonny Song à la direction générale, a renforcé sa mission d'institution culturelle incontournable au Québec. Du coup, je tiens à leur rendre hommage, ainsi qu'à tous les employé.e.s d'Orford Musique : c'est grâce à leur passion et leur acharnement qu'Orford Musique, au travers de l'épreuve d'une pandémie qui a durement frappé tout le monde de la culture, n'a jamais perdu de sa vitalité et persiste à nous faire cadeau du talent des grand.e.s virtuoses d'aujourd'hui et de demain.

En fait, c'est plus qu'un cadeau. Les moments de grâce que nous procurent Orford continuent depuis trois quarts de siècle et nous ont inspiré bien d'autres mots : ravissement, éveil, plénitude, et même bouleversement. Je prédis que vous en ajouterez des dizaines cet été après avoir vécu aussi bien une tempête de Beethoven qu'un sourire de nostalgie pour Joni et Ella, *groové* sur un tango de Piazzolla (et même de Chopin), ou exploré le folk noir une première fois... cette première fois dont on se rappelle toujours! L'édition 2025 du Festival, imaginée par Wonny Song avec son audace et son brio habituels, sera inoubliable.

J'ai accepté d'assumer la présidence d'Orford Musique avec fierté, mais aussi, avec le même sens du devoir que mes prédécesseurs. Dans ce monde qui tend de plus en plus à s'ombrager plutôt qu'à célébrer sa lumière, la mission d'Orford Musique est de plus en plus vitale et nécessaire : on a besoin de beauté. À ceux qui privilégient l'économie à la culture, je leur réponds que c'est un faux choix, car il n'y a pas de prospérité économique possible sans création, sans invention. L'Estrie a ses lacs et ses montagnes, mais elle a aussi l'énergie de ses créateur.trice.s, ingénieur.e.s et artistes. Elle a aussi Orford Musique!

En terminant, je souhaite exprimer ma gratitude au conseil d'administration pour leur confiance. J'ai hâte de m'y mettre. À l'aube de son 75^e anniversaire, Orford Musique a en effet de grands projets, entre autres, celui de moderniser ses installations. Le financement de ce projet sera au cœur de mon mandat de première année. Nous avons également une nouvelle directrice générale, Françoise Parent, avec qui j'ai hâte de travailler pour solidifier la pérennité financière de notre institution. Françoise et Wonny Song, directeur des innovations stratégiques et artistiques, pourront compter sur mon soutien indéfectible.

La beauté sauvera le monde, a-t-on dit. Allons la voir à l'œuvre cet été à Orford!



MOT DU DIRECTEUR DE L'INNOVATION ARTISTIQUE ET DES INITIATIVES STRATÉGIQUES

M. Wonny Song

Bienvenue à l'édition 2025 du Festival Orford Musique!

Cette année, nous célébrons l'une des voix créatives les plus puissantes de l'histoire : **Ludwig van Beethoven**. Artiste révolutionnaire et humaniste, Beethoven nous rappelle que la musique peut transcender l'adversité, nous relier profondément les uns aux autres et ouvrir des voies nouvelles vers la beauté et la vérité. Son héritage insuffle l'esprit de notre Festival cette saison — audacieux, expressif et profondément humain.

Je suis fier de présenter une programmation remarquable d'artistes, avec une forte représentation de musicien.ne.s canadien.ne.s parmi les plus grands talents du pays et de la scène internationale. De l'intimité de la musique de chambre à la fougue des récitals de piano, en passant par l'innovation des collaborations entre genres, chaque concert est une invitation à vivre la musique comme une force vive et vibrante.

J'exprime ma profonde gratitude à nos partenaires municipaux, généreux commanditaires et collaborateurs culturels qui rendent ce festival possible. Grâce à leur soutien, nous continuons d'offrir une vaste gamme de concerts gratuits, dont notre série « Orford sur la route » ainsi que des événements mettant en vedette nos brillant.e.s étudiant.e.s de l'Académie — la prochaine génération de grand.e.s interprètes.

Que vous soyez un ou une habitué.e ou que vous nous rejoigniez pour la première fois, nous espérons que ces concerts sauront vous inspirer et vous émouvoir.

Au nom de toute l'équipe d'Orford Musique, je vous souhaite un été joyeux et rempli de musique!

Veuillez noter que le répertoire est sujet à changement sans préavis.

CLAUDE DEBUSSY (1862 - 1918)

Suite bergamasque, L82a

- I. Prélude
- II. Menuet
- III. Clair de lune
- IV. Passepied

MAURICE RAVEL (1875 - 1937)

Sonatine, M. 40

- I. Modéré
- II. Menuet
- III. Animé

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770 - 1827)

Sonate pour piano n°14 « Sonate Clair de lune », op. 27, n°2

- I. Adagio sostenuto
- II. Allegretto
- III. Presto agitato

FRÉDÉRIC CHOPIN (1810 - 1849)

Scherzo n°1, op. 20

Scherzo n°2, op. 31

Scherzo n°3, op. 39

Scherzo n°4, op. 54

Porté par une maîtrise pianistique qui ne cesse d'émerveiller, Charles Richard-Hamelin vous convie à un récital qui s'annonce mémorable. Son programme, à la fois varié et magnifiquement contrasté, vous fera voyager entre la poésie de Debussy, la clarté de Ravel, l'élégance pétillante de Poulenc et l'intensité virtuose de Chopin.

De la douceur envoûtante de *Clair de Lune* de Debussy aux lignes raffinées de la *Sonatine* de Ravel, en passant par l'énergie des *Scherzos* de Chopin, chaque œuvre est habitée par des couleurs et des émotions saisissantes. Une occasion rare d'entendre un interprète d'exception donner vie à ces pièces emblématiques avec une sensibilité et une profondeur incomparables.

ARTISTE

CHARLES RICHARD-HAMELIN



Lauréat de la médaille d'argent et du prix Krystian Zimerman lors du *Concours international de piano Frédéric-Chopin* à Varsovie en 2015, le pianiste Charles Richard-Hamelin se démarque aujourd'hui comme l'un des plus importants de sa génération. Récipiendaire de l'Ordre des arts et des lettres du Québec et du prestigieux Career Development Award offert par le Women's Musical Club of Toronto, il recevait en novembre 2022 le prix Denise-Pelletier, la plus haute distinction décernée par le gouvernement du Québec en arts de la scène, devenant ainsi le plus jeune lauréat de l'histoire des Prix du Québec.

[BIOGRAPHIE COMPLÈTE →](#)

QUATRE NOMS INCONTOURNABLES DU RÉPERTOIRE PIANISTIQUE

DEBUSSY

Claude Debussy (1862-1918) naît le 22 août 1862 de parents tenant un commerce de porcelaine. Reconnu progressivement dans le milieu musical parisien, il devient particulièrement célèbre avec son opéra « Pelléas et Mélisande » en 1902. Dans son désir de créer une musique française s'éloignant de la musique germanique, il intègre à son langage musical des gammes anciennes, des effets d'improvisations audacieux et des sonorités inusitées. La *Suite bergamasque* est inspirée d'un poème de Paul Verlaine tiré du recueil « Fêtes galantes ».

« CLAIR DE LUNE » DE PAUL VERLAINE

Votre âme est un paysage choisi
Que vont charmant masques et bergamasques
Jouant du luth et dansant et quasi
Tristes sous leurs déguisements fantasques.

Tout en chantant sur le mode mineur
L'amour vainqueur et la vie opportune
Ils n'ont pas l'air de croire à leur bonheur
Et leur chanson se mêle au clair de lune,

Au calme clair de lune triste et beau,
Qui fait rêver les oiseaux dans les arbres
Et sangloter d'extase les jets d'eau,
Les grands jets d'eau sveltes parmi les marbres



Debussy (au piano) à Luzancy chez Ernest Chausson, 1926

Source : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84170349/f1.item.zoom>

RAVEL

Maurice Ravel (1875-1937) naît le 7 mars 1875, au nord de la France. Parmi ses œuvres, on compte des ballets symphoniques comme « Daphnis et Chloé » (1909-12) ou le célèbre « Boléro » (1928). Ravel pouvait reprendre le style de compositeurs des siècles précédents en leur appliquant sa patte personnelle avec finesse. La *Sonatine* est un exemple de ce talent, car il s'y inspire fortement de la musique classique du 18^e siècle. En accord avec le caractère tempéré de Ravel, la *Sonatine* est une pièce douce et légère, avec des passages de plus grande intensité, mais où on ne sent jamais de brusquerie (au contraire du style du compositeur suivant).

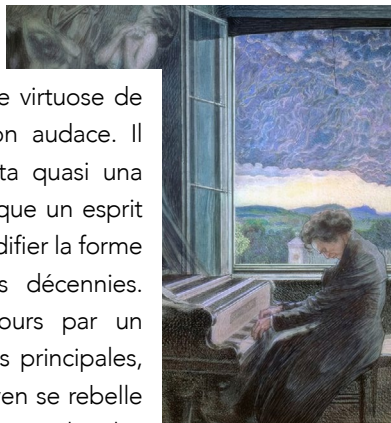


Ravel au piano en 1912-13

Source : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8423952c.r=Ravel%2C%20Maurice?rk=751076;4>

BEETHOVEN

La Sonate « *Clair de Lune* » atteste du talent de virtuose de **Ludwig van Beethoven** (1770-1827) et de son audace. Il intitule les deux sonates de l'opus 27 « Sonata quasi una fantasia ». « Sonate presque une fantaisie » indique un esprit d'improvisation et de liberté. Beethoven ose modifier la forme sonate conventionnelle respectée depuis des décennies. Une sonate conventionnelle commence toujours par un mouvement rapide où l'on entend les mélodies principales, reprises dans les mouvements suivants. Beethoven se rebelle contre cette règle qui rend le premier mouvement le plus intense et restreint les possibilités aux mouvements suivants. À la place, il commence sa sonate par un mouvement lent rêveur et place le point culminant au dernier mouvement. Celui de la Sonate « *Clair de lune* » est d'une rapidité et d'une intensité qui rappelle le rock de la fin du 20^e siècle !



Allégorie de Beethoven en tant que génie musical
Sigmund Walter Hampel

Source : <https://www.meisterdrucke.us/fine-art-prints/Sigmund-Walter-Hampel/1070773/Allegory-of-Beethoven-as-a-Musical-Genius.html>

CHOPIN

Scherzo est un mot italien signifiant littéralement « plaisanterie ». Le mot était utilisé auparavant pour désigner un mouvement rapide d'une symphonie ou sonate.

Frédéric Chopin (1810-1849) en fait une pièce indépendante avec un caractère de plaisanterie parfois sombre, souvent déchainée. Compositeur et pianiste virtuose, Chopin naît en Pologne en 1810, mais passe la majorité de sa vie en France. Vers ses 24 ans, il vit à Paris en enseignant, en composant et en jouant des concerts publics. Un an plus tard, il commence à se détourner de la scène pour se vouer à la composition. Il se met au travail et écrit plusieurs œuvres dont le premier *Scherzo* op. 20.

Il compose le *scherzo* suivant deux ans plus tard. En été 1835, il visite des amis de sa famille en Allemagne, la famille Wodziński. Il tombe amoureux de Maria Wodziński, jeune fille de 16 ans, et lui demande sa main l'été suivant. Il reçoit une lettre de refus un an plus tard. Déprimé, il se change les idées en travaillant. C'est durant cet été morose, seul à Paris, qu'il écrit le deuxième *Scherzo* op. 31.

Un an plus tard, en juillet 1837, il devient l'amant de George Sand, écrivaine dont le vrai nom était Aurore Dupin (1804-1876). Ils vivent leur amour dans l'intimité d'un cercle d'amis restreint gardant le secret. Ils partent ensemble à Majorque à l'hiver 1838-39. Sand, qui s'occupait de ses deux enfants et de Chopin, nous raconte ce voyage dans son livre « Un hiver à Majorque ». Chopin est tuberculeux et devient très malade. C'est au monastère isolé de Majorque, où il est hospitalisé, qu'il écrit le troisième *Scherzo* op. 39.



Portrait de George Sand, 1835,
par Charles Louis Gratia

Source : https://commons.wikimedia.org/wiki/File:George_Sand.jpg

Au début de sa trentaine, Chopin réexamine sa musique. Il devient perfectionniste et compose plus méticuleusement par la suite. Il passe régulièrement de longs séjours à Nohant dans le manoir de Sand, lieu idyllique. C'est durant un de ces séjours en 1842 qu'il écrit le quatrième *Scherzo* op. 54.

A stylized, handwritten signature in dark ink, reading 'Paola Deteix'.

Paola Deteix, médiatrice de la musique

50 000 \$ ET PLUS

Fondation Azrieli
Fondation J.A. DeSève
Fondation RBC

10 000 \$ À 29 999 \$

Fondation Sibylla Hesse
Hydro-Québec
Fondation Bannerman
Jacques Marchand
Michel Bernier
Canimex
Fondation Aqueduc
François J. Coutu et Marie Lamarre
Paul Jr. Desmarais
Fondation Sandra et Alain Bouchard
Claude Omann

Merci aux congrégations religieuses ainsi qu'à tous ceux et celles qui ont si généreusement appuyé Orford Musique au courant de la dernière année.

1 000 \$ À 9 999 \$

Gestion Jica inc.
Fondation Famille Wood
Louise Penny
Maurice Pinsonnault
Congrégation de Notre-Dame du Québec
Fondation du Père Lindsay
Marcel St-Onge
Fondation de la Famille Zellers
George Ross
Fondation Pierre Desmarais Belvédère
Claude Lamoureux
Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac
Adrienne Beaudoin
Claude Bernier
Hugues Richard
Pierre Bernard
Pierre Cabana
Monique Desroches
Fondation Festival du Lac Massawippi Inc.
Fonds de bienfaisance Canada
Jeanne Leclerc
Roger Noël
Hubert Sagnières
Jean A. Savard

À PROPOS D'ORFORD MUSIQUE



Orford Musique est un organisme de bienfaisance où la nature et la culture sont en parfaite symbiose, ce qui crée un cadre propice à l'épanouissement artistique. La mission de l'organisme est de stimuler la créativité des artistes à leurs débuts et pendant le développement de leur vie professionnelle. Par ses activités multidisciplinaires, Orford Musique participe activement au développement et au rayonnement de la région.

NOTRE ÉQUIPE

Françoise Parent
Directrice générale

COMMUNICATIONS ET SERVICE AUX CLIENTÈLES

Hélène Daneau
Directrice des communications,
du mécénat et du service aux
clientèles

Camille Gagnon-Larivière
Agente des
communications

Camille Dutil-Hubert
Coordonnatrice des services à la
clientèles et administratifs

OPÉRATIONS ARTISTIQUES ET ÉDUCATION

Wonny Song
Directeur de l'innovation
artistique et des initiatives
stratégiques

Émilie Bédard
Stagiaire en médiation de
la musique

Caroline Gaulin
Coordonnatrice de
l'Académie

Chris Ka Long Au
Adjoint à l'Académie

Justine Grondin
Soutien à la vie étudiante

Alexis Rossignole
Soutien à la vie étudiante

Natalina Scarsellone
Soutien à la vie étudiante

Philippe Lapointe Lassonde
Responsable des résidences et
adjoint aux opérations artistiques

Telya Racine-Knapp
Coordonnatrice du Festival

Claudie Auclair
Adjointe aux opérations
artistiques

Julien Mercier-Lorange
Régisseur des concerts étudiants

RESSOURCES FINANCIÈRES, HUMAINES ET MATÉRIELLES

Maryse Duscheneau
Technicienne en administration

Danny Leblanc-Anctil
Technicien en informatique

Marc Beaudoin
Coordonnateur de l'entretien et
des services alimentaires

Francine Jeanson
Préposée à l'entretien

Marc Aspirot
Préposée à l'entretien

Jérémi Desbiens
Chef cuisinier

Anabelle Peacock
Plongeur

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

Yves Leduc
Chef de la direction Métaux Torngat

SECRÉTAIRE

Jean A. Savard, c.r.
Avocat à la retraite

VICE-PRÉSIDENTS

Roger Noël, FCPA à la retraite
Administrateur chez ACET
et ACET Capital

Matthieu Cardinal
Vice-président développement,
Services Immobiliers First inc.

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

Hugues G. Richard
Avocat à la retraite

Pierre J. Deslauriers
Avocat à la retraite

Monique Desroches
Professeure émérite, Faculté de
musique de l'Université de Montréal

Wesley Olsen
Associé, Egon Zehnder

Jacques Lajoie
Directeur Recrutement, relations universitaires
et gouvernementales, ACET

TRÉSORIER

Pierre Bernard, FCPA
Associé à la retraite, Raymond Chabot Grant
Thornton S.E.N.C.R.L.

Yvan Aird
Alan Albright
Nicole Andrée Lussier
Francine Archambault
Marie José Audet
Manon Aubert
Martine Beauceage
Pierrette Bédard
France Bergeron
Dyane Bernier
Suzanne Bernier
Diane Bérubé
Nicole Blais
Marc Bolduc
Denise Bouchard
Monique Boucher
Denise Brodeur
Jean Chailler
Marcel Champoux
Gaetan Demers
France Denault
André Dorion
Lucie Ducharme
Thérèse Dupuis

Catherine Fleury
Diane Fortier
Louise Gagnon
Louise Galarneau
Jocelyne Giraldeau
Lise Gosselin
Micheline Gratton
Paul Gravrand
Georgette Grégoire
Elisabeth Graveline
Annie Huberty
Claire Labelle
Daniel Labonté
Sylvie Larkin
Micheline Larouche
Clément Lavoie
Linda Lavoie
Line Lavoie
Raymonde Lavoie
Renée Lemieux
Hélène Letellier
Dominique Loyer
Cathy MacDonald
Denis Marchand

Madeleine Masson Labonté
Pierrette Ménard
Joanne Morin
Nicole Paquette
Christiane Parchet
Suzanne Patry
Catherine Piazzon
Nicole Portelance
Sylvie Pothier
Marie-Josée Potvin
Benoîte Proteau
Jean Roberge
Suzanne Roberge
France Rochette
Carole Roy
Friedemann Sallis
Françoise Sanders
Hélène Simoneau
Lise Saint-Arneault
Nicole Ste-Marie
Élisabeth Têtu
Carole Thibault
Marie-Josée Turcotte
Janice Wong

Orford Musique tient à remercier ses bénévoles de leur implication.



RÉSIDENCES ARTISTIQUES

Votre bulle de création!

Au cœur du Parc national du Mont-Orford, le programme de résidences artistiques d'Orford Musique offre un refuge inspirant aux artistes en émergence ou établi.e.s. Les artistes sont encouragé.e.s à explorer, à innover et à contribuer à l'évolution constante de la scène artistique nationale et internationale.

Visitez le orford.mu

BELLE DE LUNE



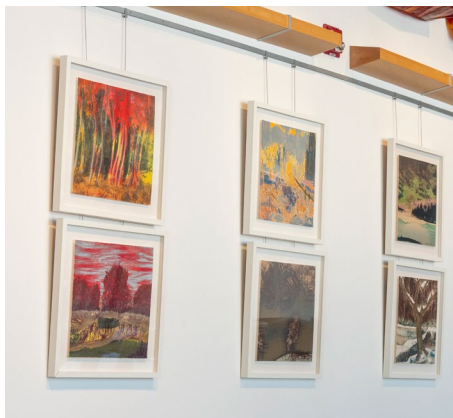
L'artiste et parfumeuse **Alexandra Bachand** présente *Belle de Lune*, une installation d'art olfactif inspirée par la Reine de la nuit, une fleur éphémère dont la floraison illumine le crépuscule pendant quelques heures. La musique et le parfum s'entrelacent pour saisir la beauté fugace d'une nuit vacillante et mélodique.

Cette installation est un hommage à l'œuvre du compositeur et pianiste Alain Lefèvre.

EN EXPOSITION JUSQU'AU 16 AOÛT

📍 Espace Yves-Trudeau

LES TRÉSORS DE NOTRE COLLECTION D'ART



Orford Musique possède une impressionnante collection de plus de **350 œuvres d'art** et vous offre une occasion en or de la découvrir! Explorez une sélection de perles rares désormais disponibles à l'achat. Tous les profits générés par les ventes serviront à soutenir la mission d'Orford Musique.

EN EXPOSITION JUSQU'AU 16 AOÛT

📍 Espace Yves-Trudeau



A WORD FROM THE PRESIDENT OF THE BOARD OF DIRECTORS

Mr. Yves Leduc

I have been a member of the Board of Directors of Orford Music for ten years now—a period during which the Academy, under the successive chairmanships of Nicole Fontaine, Serge Carreau, Michel Bernier, and Roger Noël, and the exceptional leadership of Wonny Song as Executive Director, has strengthened its mission as a cultural institution of great importance in Quebec. I want to pay tribute to them, as well as to all the employees of Orford Music: it is thanks to their passion and perseverance that Orford Music, despite the challenges of a pandemic that deeply affected the cultural sector, never lost its vitality and continues to share the gift of today's and tomorrow's great virtuosos.

In fact, it's more than a gift. The moments of grace that Orford provides have continued for three quarters of a century and have inspired many words: delight, awakening, fulfillment—even profound emotion. I predict you'll add dozens more this summer, after experiencing everything from a Beethoven storm to a nostalgic smile for Joni and Ella, grooving to a tango by Piazzolla (and even by Chopin), or discovering dark folk for the very first time—that unforgettable first time! The 2025 edition of the Festival, envisioned by Wonny Song with his usual boldness and brilliance, will be truly unforgettable.

I have accepted the role of Chair of Orford Music with pride, but also with the same sense of duty as my predecessors. In a world that increasingly leans toward shadow rather than celebrating its light, Orford Music's mission is more vital and necessary than ever—we need beauty. To those who prioritize the economy over culture, I say this is a false choice: there can be no economic prosperity without creation and invention. The Eastern Townships have their lakes and mountains, yes—but also the energy of their creators, engineers, and artists. And they have Orford Music too!

In closing, I wish to express my gratitude to the Board of Directors for their trust. I'm eager to get to work. As Orford Music approaches its 75th anniversary, the organization has ambitious plans—most notably, the modernization of its facilities. Securing funding for this project will be at the heart of my first year as Chair. We also have a new Executive Director, Françoise Parent, with whom I look forward to working to strengthen the long-term financial sustainability of our institution. Françoise and Wonny Song, now Director of Strategic and Artistic Innovation, will have my full and unwavering support.

They say beauty will save the world. Let's go see it in action this summer at Orford!



A WORD FROM THE DIRECTOR OF ARTISTIC INNOVATION AND STRATEGIC INITIATIVES

Mr. Wonny Song

Welcome to the 2025 edition of the Orford Music Festival!

This year, we celebrate one of the most powerful creative voices in history: **Ludwig van Beethoven**. A revolutionary artist and humanist, Beethoven reminds us that music can transcend adversity, connect us deeply, and open new paths of beauty and truth. His legacy guides our Festival spirit this season — bold, expressive, and profoundly human.

We are proud to present a remarkable lineup of artists, with a strong representation of Canadian musicians who are among the finest in the country and on the world stage. From the intimacy of chamber music to the fire of piano recitals and the innovation of cross-genre collaborations, each concert is an invitation to experience music as a living, breathing force.

We are deeply grateful to our municipal partners, generous sponsors, and cultural collaborators who help make this Festival possible. Thanks to their support, we continue to offer a wide range of free public concerts, including our “Orford on the Road” series and events featuring our brilliant Academy students — the next generation of great performers.

Whether you’re a long-time festivalgoer or joining us for the first time, we hope these concerts inspire, move, and uplift you.

On behalf of the entire Orford Music team, I wish you a joyful, music-filled summer!

Driven by his ever-inspiring pianistic mastery, Charles Richard-Hamelin invites you to a recital that promises to be unforgettable. His program, both diverse and beautifully contrasted, will take you on a journey through the poetry of Debussy, the clarity of Ravel, the sparkling elegance of Poulenc, and the virtuosic intensity of Chopin.

From the mesmerizing tenderness of Debussy's *Clair de Lune* to the refined lines of Ravel's *Sonatine*, and the fiery energy of Chopin's *Scherzos*, each piece is infused with striking colors and deep emotion. A rare opportunity to hear an exceptional artist bring these iconic works to life with unparalleled sensitivity and depth.

ARTIST

CHARLES RICHARD-HAMELIN



Silver medalist and winner of the Krystian Zimerman Prize at the 2015 International Chopin Piano Competition, pianist Charles Richard-Hamelin has emerged as one of the most important pianists of his generation. Recipient of the Ordre des arts et des lettres du Québec and of the prestigious Career Development Award conferred by the Women's Musical Club of Toronto, he was awarded the Prix Denise-Pelletier in November 2022, becoming the youngest recipient in the history of the Prix du Québec.

[FULL BIOGRAPHY →](#)

FOUR ESSENTIAL COMPOSERS OF THE PIANO REPERTOIRE

DEBUSSY

Claude Debussy (1862-1918) was born on August 22, 1862, to parents who ran a porcelain shop. Gradually gaining recognition in the Parisian musical sphere, he became particularly famous with his opera “Pelléas et Mélisande” in 1902. In his desire to create French music that was far removed from the German and Austrian tradition, he incorporated ancient scales, daring improvisational effects and unusual sounds into his music. The *Suite bergamasque* is inspired by a poem from the collection titled “Fêtes galantes” by Paul Verlaine.

« **CLAIR DE LUNE** » (“MOONLIGHT”) BY PAUL
VERLAINE - Translated by Paola Deteix

Your soul is a chosen landscape
Where stride the charming masks and bergamaskers,
Playing the lute and dancing and almost
Sad beneath their whimsical disguises.

As they sing in a minor key
Of conquering love and life's favours,
They do not seem to believe in their joy
And their song blends with the moonlight,

In the calm moonlight, sad and fair,
That sets the birds dreaming in the trees
And the fountains' water sobs in ecstasy,
The slender water streams amid marble statues.



Debussy (at the piano) in Ernest Chausson's house of Luzancy, 1926.

Source : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84170349/f1.item>.
zoom

RAVEL

Maurice Ravel (1875-1937) was born on March 7, 1875, in the north of France. His works include symphonic ballets such as "Daphnis et Chloé" (1909-12) and the famous "Boléro" (1928). Ravel was able to take on the style of composers from previous centuries and apply his personal touch with finesse. The *Sonatine* is an example of this talent, as it is inspired by 18th-century classical music. In keeping with Ravel's temperate character, the *Sonatine* is a gentle, light piece, with moments of greater intensity, but where there is never any abruptness (unlike the style of the next composer).

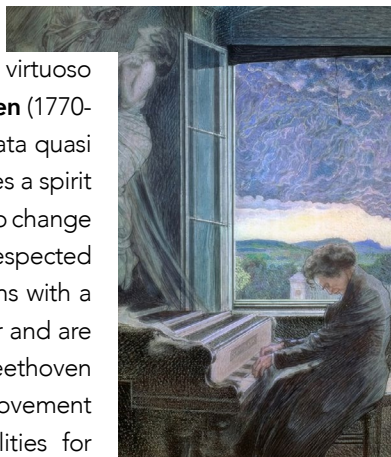


Ravel at the piano in 1912-13

Source : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8423952c.r=Ravel%2C%20Maurice?rk=751076;4>

BEETHOVEN

The "*Moonlight*" Sonata is a testament to the virtuoso talent and audacity of **Ludwig van Beethoven** (1770-1827). He entitled both sonatas in opus 27 "Sonata quasi una fantasia". "Sonata almost a fantasia" indicates a spirit of improvisation and freedom. Beethoven dared to change the structure of the sonata, which had been respected for decades. A conventional sonata always begins with a fast movement in which the main themes appear and are then repeated in the following movements. Beethoven rebelled against this rule, which made the first movement the most climactic and restricted the possibilities for the following movements. Instead, he began his sonata with a dreamy slow movement and placed the climax in the last movement. In the "*Moonlight*" Sonata, this last movement almost has the speed and intensity of late 20th-century rock and roll!



Allegory of Beethoven as a Musical Genius, Sigmund Walter Hampel

Source : <https://www.meisterdrucke.us/fine-art-prints/Sigmund-Walter-Hampel/1070773/Allegory-of-Beethoven-as-a-Musical-Genius.html>

CHOPIN

Scherzo is an Italian word that means “joke” or “trick.” The word was previously used to designate a fast movement in the middle of a symphony or sonata. **Fryderyk Chopin** (1810-1849) turned it into a stand-alone piece with the character of a joke – sometimes a bitter joke. A virtuoso composer and pianist, Chopin was born in Poland in 1810 but spent most of his life in France. By the time he was 24, he lived in Paris, teaching, composing and giving public concerts. A year later, he started to turn away from the stage and devote himself fully to composition. In that period, he wrote several works, including the first *Scherzo* Op. 20.

He composed the following *schерzo* two years later. In the summer of 1835, he visited family friends in Germany, the Wodzińskis. He fell in love with Maria Wodzińska, a 16-year-old girl. He proposed to her the following summer but received a letter of refusal after waiting a year. Depressed, he took his mind off his love life by working. It was during this morose summer, alone in Paris, that he wrote the second *Scherzo* Op. 31.

A year later, in July 1837, he became the lover of George Sand, a writer whose real name was Aurore Dupin (1804-1876). They lived their love in the intimacy of a small circle of friends who kept their secret. They went to Majorca together in the winter of 1838-39. Sand, who was looking after her two children and Chopin, who was sick, recounts the trip in her book “Un hiver à Majorque.” Chopin was suffered from tuberculosis and fell very ill. It was in the isolated Majorcan monastery where he was hospitalized that he wrote the third *Scherzo* Op. 39.



Portrait of George Sand, 1835, by Charles Louis Gratia

Source : https://commons.wikimedia.org/wiki/File:George_Sand.jpg

In his early thirties, Chopin re-examined his music. He became a perfectionist and started writing more meticulously. He regularly spent long periods in Sand's idyllic manor of Nohant. It was during one of these stays in 1842 that he wrote the fourth *Scherzo* Op. 54.

A handwritten signature in cursive script that reads "Paola Deteix".

Paola Deteix, music mediator

Célébrez la musique



Desjardins, fier partenaire du Festival Orford Musique 2025

Que chaque note jouée vous transporte
dans un monde d'émotions.

Bon festival!

 @caisselacmemphremagog

 **Desjardins**
Caisse du Lac-Memphrémagog

ÉCOLE DE MUSIQUE DE L'UDEs

**L'un des plus grands diffuseurs
de musique de concert en Estrie!**

- 200 jeunes musiciens talentueux
- Plusieurs ensembles et un orchestre symphonique
- Près de 100 concerts et récitals chaque année

[USherbrooke.ca/musique](https://Usherbrooke.ca/musique)

 UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE





Complice du Festival Orford Musique



hydro
quebec
.com